

«УТВЕРЖДАЮ»  
Зав. кафедрой  
Малетина Л.В.  
«\_\_\_»\_\_\_\_\_2011 г.

### АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Профессиональный иностранный язык
2. УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ (КОД) В УЧЕБНЫХ ПЛАНАХ ГСЭЦ.Б.1
3. НАПРАВЛЕНИЕ (СПЕЦИАЛЬНОСТЬ) (ООП)  
150700 – Машиностроение  
200100 – Приборостроение  
201000 – Биотехнические системы и технологии  
210100 – Электроника и наноэлектроника  
221400 – Управление качеством  
280700 – Техносферная безопасность
4. ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ (СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ, ПРОГРАММА)
5. КВАЛИФИКАЦИЯ (СТЕПЕНЬ) Магистр
6. ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ кафедра английского языка и технической коммуникации ИМОЯК
7. ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ППС кафедры АЯТК  
тел.: 560-161, e-mail: ayatk@tpu.ru
8. ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Интеграция дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в ООП призвана сформировать у магистрантов следующие общекультурные и профессиональные компетенции:

- владение нормами коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения (ОК);
- способность аргументировано и ясно излагать определенную точку зрения в устной и письменной речи (ОК);
- способность к обобщению, анализу, восприятию профессиональной и научной информации (ПК);
- владение профессиональной терминологией по направлению подготовки на иностранном языке (ОК);
- владение коммуникативной компетенцией, необходимой для адекватного и оптимального решения коммуникативно-практических задач на иностранном языке в ситуациях профессионального общения (ПК);
- обладание высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности, способность к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК);

- осознание необходимости понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений (ОК);
- осознание значения информации в развитии современного общества и владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, способность работать с информационными и образовательными ресурсами на иностранном языке (ОК);
- способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование) (ПК);
- способность собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить доклад, научную статью, тезисы, реферат, информационный обзор (ПК);
- способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет (ПК).

## 9. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

### **знать:**

- межкультурные особенности научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.
- иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, устного и письменного общения на профессиональном уровне;
- профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности;
- основные грамматические явления профессионального иностранного языка;
- основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности;

### **уметь:**

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация и др.);
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации и др.;
- писать научные доклады, статьи, тезисы, рефераты и др.;
- соблюдать этикет научно - профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме;
- находить и использовать научно-техническую информацию в исследуемой области из различных ресурсов на английском языке;

**Владеть:**

- опытом обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки магистерской работы или её раздела на иностранном языке;
- опытом оформления заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности;
- написания научно-исследовательских работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.
- умениями публичных выступлений (доклады, презентации и др.);
- умениями ведения дискуссий на темы, связанные с основами профессиональной научной деятельности.

## 10. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 1

## 1 курс, 1 семестр

<b>Module 1. Science and Technological Progress</b>	<b>Модуль 1. Наука и технологии</b>	<b>Кол-во часов</b>
<b>Topics/Subtopics</b>	<b>Темы/Подтемы</b>	
<b>The role of science in society:</b> - Science: facts and hypotheses - Efficiency of engineering	<b>Роль науки в обществе:</b> - Наука: факты и гипотезы - Эффективность научно-технических разработок	12
<b>2. Technological progress and environment:</b> - Physical destruction of nature - Recycling	<b>2. Технический прогресс и окружающая среда:</b> - Физическое разрушение природы - Инновационные достижения в переработке отходов	12
<b>3. Investigation methods:</b> - Problem consideration, hypothesizing and problem solving. - Computer modeling	<b>3. Методы исследования:</b> - Выявление проблемы, выдвижение гипотезы, решение проблемы - Компьютерное моделирование	12
<b>Total</b>	<b>Итого</b>	<b>36</b>
<b>Grammar:</b> - Attributive Groups - Quotations - Punctuation in Complex Sentences <i>Revision:</i> - Tenses - Passive Voice - Word Formation - Comparative Constructions (the...the, as... as) - Linking Devices	<b>Грамматика:</b> - Атрибутивные группы - Оформление цитат - Пунктуация в сложных предложениях <i>Повторение:</i> - Видовременные формы глагола: - Страдательный залог - Словообразование - Сравнительные конструкции (the...the, as...as) - Связующие элементы	
<b>Written tasks:</b> - Writing scientific articles - Writing abstracts, summaries - Applying for scholarships, grants and academic exchange programs	<b>Письменные задания:</b> - Написание научных докладов и статей - Написание аннотаций, рефератов - Оформление заявок на гранты и программы академических обменов	
<b>Terminology:</b> - Active (250 words)	<b>Терминология:</b> - Активный запас (250 слов)	

- Passive (300 words)	- Пассивный запас (300 слов)	
-----------------------	------------------------------	--

**1 курс, 2 семестр**

<b>Module 2. World science and International Cooperation</b>	<b>Модуль 2. Наука и международное сотрудничество</b>	<b>Кол-во часов</b>
<b>Topics/Subtopics</b>	<b>Темы/Подтемы</b>	
<b>1. Advanced technologies of the 21<sup>st</sup> century:</b> - Technologies Development - Technologies and global society	<b>1. Технологии 21 века:</b> - Развитие технологий - Технологии и международное сообщество	12
<b>2. Innovative materials and products</b> - Nature of innovative materials - Application sphere of innovative materials	<b>2. Инновационные материалы и продукты</b> - Природа материалов - Использование материалов	12
<b>3. Project Development:</b> - Design problems solution - Scientific project writing	<b>3. Разработка проекта:</b> - Решение дизайнерских проблем - Работа над проектом	12
<b>Total</b>	<b>Итого</b>	<b>36</b>
<b>Grammar:</b> Non-Finite Forms of the Verb - Infinitive: Active and Passive  - Objective with the Infinitive - Nominative with the Infinitive - Infinitive Phrases  - Gerund: Active and Passive - Participle: Form and Use - Participial Phrases: Punctuation  <i>Revision:</i> - The Noun Irregular Plural Forms of Nouns typical for terminology (nucleus-nuclei, datum–data)  - Attributive Use of Nouns in Terminology	<b>Грамматика:</b> Неличные формы глагола. - Активная и пассивная форма инфинитива. - Инфинитивные конструкции с дополнением - Инфинитивные конструкции с подлежащим - Активная и пассивная форма герундия - Виды и случаи применения причастия - Конструкции с причастием: пунктуация  <i>Повторение:</i> - Имя Существительное Неправильные формы образования множественного числа существительных, типичные для терминологии (nucleus–nuclei, datum–data) - Атрибутивное употребление существительных на терминологическом материале	
<b>Terminology:</b> - Active (250 words) - Passive (300 words)	<b>Терминология:</b> - Активный запас (250 слов) - Пассивный запас (300 слов)	

11. КУРС 1 СЕМЕСТР 1,2 КОЛИЧЕСТВО КРЕДИТОВ 4 (2/2)

12. ПРЕРЕКВИЗИТЫ дисциплины «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык» (второй цикл)

13. КОРЕКВИЗИТЫ нет

14. ВИДЫ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ВРЕМЕННОЙ РЕСУРС:  
 АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ 36 час.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 36 час.  
ИТОГО 72 час.

15. ПЕРЕЧЕНЬ ЛАБОРАТОРНЫХ РАБОТ нет
16. КУРСОВЫЕ ПРОЕКТЫ ИЛИ РАБОТЫ нет
17. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ДОМАШНИЕ ЗАДАНИЯ нет
18. ВИД АТТЕСТАЦИИ 1 семестр – зачет; 2 семестр – экзамен
19. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Основная литература*

1. *Английский язык для научного общения* / И.Ф.Ухванова, О.И.Моисеенко, Е.П.Смыковская и др. – Мн.: БГУ, 2001.
2. *Вейзе А. А.* Методика обучения чтению научно-технического текста: Учебно-методическое пособие. – Мн.: МГПИИЯ, 1982.
3. *Вейзе А. А., Чиркова Н. В.* Реферирование технических текстов. – Мн.: Высшая школа, 1983.
4. *Вейзе А. А.* Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. – М.: Высшая школа, 1985.
5. *Григорьев В. Б.* Как работать с научной статьей: Учебное пособие для технических вузов. – М.: Высшая школа, 1991.
6. *Малетина Л.В.* Методические указания к разработке лабораторной работы по иностранному языку на платформе Web СТ для самостоятельной работы студентов.
7. *Малетина Л.В., Козлова Н.И.* Методические указания по составлению и оформлению аннотаций на английском языке.
8. *Курс английского языка для аспирантов* / Н.И.Шахова и др. – М.: Наука, 1980.
9. *Михельсон Т.Н., Успенская Н.В.* Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии. – СПб.: Наука, 1985.
10. *Михельсон Т.Н., Успенская Н.В.* Пособие по составлению рефератов на английском языке. – Л.: Наука, 1980.
11. *Фомин С.А.* Видо-временные формы глагола в английском языке (с контролем на IBM PC): Методические указания для студентов и аспирантов Томск, ТПУ, 1997 г. – 30с
12. *Фомин С.А.* Инфинитив и инфинитивные обороты (с контролем на ЭВМ): Методические указания по переводу технической литературы и формированию навыков разговорной речи Томск, ТПУ, 1997.-30с.
13. *Фомин С.А.* Пособие по проведению международных конференций(на английском языке) Ч.1, Томск, 2000 -Томск, 2000.-39с..
14. *Фомин С.А.* Пособие по проведению международных конференций (на английском языке) Ч.2, Томск, 2000 -Томск, 2000.-36с
15. *Jon Nauton.* Think first certificate. Longman, 1997.
16. *Leo Jons.* First certificate. – Oxford University Press, 1997.
17. *Littlejohn, Andrew.* Teaching for the millennium // English Teaching Professional, Issue 8, July, 1998.
18. *Murphy R.* Practical Grammar in Use: for Intermediate Students. – Oxford University Press, 1995.
19. Квашнина О.С. Nondestructive quality testing. – Томск: ТПУ, 2006
20. Квашнина О.С., Л.И. Агафонова. X-Ways. – Томск: ТПУ, 2010
21. Eric H.Glendinging John McEwan. Oxford English for Electronics. – Oxford University Press, 1993.

*Дополнительная литература*

1. Большой англо-русский политехнический словарь: В 2 т. Около 200000 терминов / С.М.Баринов, А.Б. Борковский, В.А. Владимиров и др. – Т.1: А-Л. – М.:РУССО, 2007. – 704 с., 720с.
  2. Русско-английский политехнический словарь /Б.В. Кузнецов и др. Под ред. Б.В. Кузнецова. Ок. 90000 терминов.- М.:РУССО, 2005. – 728 с.
  3. Англо-русский политехнический словарь. в 2 т. Т.1 / Авт.-сост. М.В. Адамчик. – Мн.: Харвест, 2004 – 783-784сс.
  4. Malyavskaya G. Russian-English dictionary of scientific and engineering terms: a guide to usage / G. Malyavskaya, N. Shveyeva. – New York: Begell House Inc., 2000. – 1222 p.
  5. Oxford University Press,1993 Современный англо-русский политехнический словарь В.В.Бутник Вече, 2001
  6. Англо-русский словарь по электротехнике и электроэнергетике Я.Н. Лугинский, М.С.Фези-Жилинская, Ю.С.Кабиров Руссо,2003
20. КООРДИНАТОР Мыльникова Т.С., 560-161

Авторы:

доц. каф. АЯТК ИМОЯК, к.п.н. Фомин Сергей Анатольевич  
ст. преп. каф. АЯТК ИМОЯК Демченко Валентина Николаевна